

Fabrice Fresse et Lucinda Morgan¹

*La diplomatie éducative transatlantique au service
du développement des compétences interculturelles et professionnelles*

ABSTRACT

Programme de diplomatie éducative conçu par le Centre de l'Union Européenne de l'Université d'Illinois Urbana Champaign et financé par la Commission Européenne, *Transatlantic Educators Dialogue* est une plate-forme de coopération entre experts de l'Union Européenne et des États-Unis. Il permet à une centaine de participants sélectionnés chaque année de croiser les regards sur les défis de nos systèmes éducatifs en explorant des thèmes transversaux tels que la construction de l'altérité, l'utilisation du numérique, ou la professionnalité enseignante. Incarnation du dialogue interculturel entre des hommes et des femmes aux profils professionnels différents, *Transatlantic Educators Dialogue* présuppose que la reconnaissance du pluralisme des points de vue est un levier du développement de nos connaissances et de notre compréhension du monde. Cette présentation a ainsi pour objet de retracer la genèse, les ajustements successifs et les possibilités d'évolution de ce programme.

MOTS-CLÉS : diplomatie éducative, Union Européenne, États-Unis, coopération transatlantique

Conceived as a program of Educational Diplomacy by the Center of the European Union of the University of Illinois at Urbana Champaign and financed by the European Commission, *Transatlantic Educators Dialogue* is an online platform that facilitates the cooperation between European and American experts in the field of education. Each year, selected participants have the opportunity to exchange on the challenges of our educational systems, exploring transversal themes such as The Impression of the Other, 21st century skills and tools, or the teaching profession. Embodying intercultural dialogue between men and women with different professional backgrounds, *Transatlantic Educators Dialogue* presupposes that the recognition of a plurality of viewpoints can act as leverage to develop our skills and deepen our understanding of the world. This presentation aims at describing the genesis, the implementation of the program as well as its possible future developments.

KEYWORDS : educational diplomacy, European Union, United States, transatlantic cooperation

¹ Transatlantic Educators Dialogue, Centre de l'Union Européenne, Université d'Illinois à Urbana Champaign. E-mail : <fabrice.fresse@education.gouv.fr>, <lmorgan@allegheny.edu>.

Contexte historique et diplomatique du programme

Transatlantic Educators Dialogue est un programme qui n'aurait jamais vu le jour sans le Nouvel Agenda Transatlantique de 1995, ratifié au Sommet de Madrid. Cet accord, qui fait suite à la Déclaration Transatlantique de 1990, donne, entre autres, un cadre formel politique à la coopération éducative et à la formation entre les pays de l'Union Européenne et les États-Unis. L'objectif de cet accord est de réaffirmer la compréhension mutuelle et construire des buts communs pour « faire face aux défis auxquels doivent faire face les États-Unis et les pays de l'Union Européenne au niveau national et international² ». Le Nouvel Agenda Transatlantique se décline en quatre objectifs : promouvoir la paix et la stabilité, la démocratie et le développement dans le monde, répondre aux enjeux planétaires, contribuer à l'expansion du commerce mondial et renforcer les relations économiques et construire des ponts transatlantiques. La coopération éducative est abordée dans ce dernier objectif : « Le premier accord États-Unis - Union Européenne concernant la coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur et la formation professionnelle vient d'entrer en vigueur. Il permettra la création de consortiums d'universités et d'autres institutions de part et d'autre de l'Atlantique, qui s'attaqueront en commun à des projets novateurs et passionnants ». Pour rendre cet objectif opérationnel, le Nouvel Agenda Transatlantique visera notamment

à favoriser l'étude des systèmes de gouvernement, de l'histoire, des langues et des cultures des communautés européennes et américaines ; à promouvoir la reconnaissance mutuelle des études et des diplômes universitaires ; à accroître la participation du privé aux échanges éducatifs ; et à étudier l'utilisation des nouvelles technologies afin de relier entre eux les établissements d'enseignement et de formation américains et européens³.

En 1998, dans la continuité du Nouvel Agenda Transatlantique, la Commission Européenne a déployé un réseau de centres d'études Européennes. Cette initiative avait pour but de mieux faire connaître l'Union Européenne dans le monde et de souligner l'importance politique, économique et culturelle des relations transnationales. En 1998, 10 de ces 29 centres dans le

² Commission Européenne, *L'Instrument de partenariat : promouvoir les intérêts fondamentaux de l'UE*, 23 juin 2015, p 4.

³ Nouvel Agenda Transatlantique, 1995, <http://eeas.europa.eu/archives/docs/us/docs/new_transatlantic_agenda_en.pdf> Consulté le 12 septembre 2019.

monde sont aux États-Unis, une répartition qui symbolise la relation spéciale entre le nouveau monde et l'ancien continent⁴.

Transatlantic Educators Dialogue est porté par l'un de ces 10 centres : Le Centre de l'Union Européenne de l'Université d'Illinois Urbana Champaign⁵. Il reçoit un double financement. Il est soutenu par la Commission Européenne depuis 1998, puis, depuis 2003, par le *Department of Education of the United States* puisqu'il devient Centre de Ressources National. De 2011 à 2015, il devient Centre d'Excellence de l'Union Européenne et depuis 2015 jusqu'à l'année prochaine, il est centre d'excellence Jean Monnet. En effet, il rassemble des experts de haut niveau et vise à créer des synergies entre les différentes disciplines et ressources des études européennes et élabore des liens avec les institutions universitaires d'autres pays.

Présentation du programme Transatlantic Educators Dialogue

Transatlantic Educators Dialogue est le seul programme transatlantique qui met en relation des acteurs positionnés à différents niveaux des systèmes éducatifs européens et américains. Il est financé depuis 2014 par la subvention *Get to Know Europe*⁶. La subvention fait partie des dispositifs de financement compris dans l'Instrument de Partenariat, premier outil européen destiné à défendre les intérêts stratégiques de l'UE dans le monde en renforçant ses politiques et ses actions extérieures⁷.

Transatlantic Educators Dialogue, c'est en amont une réflexion qui repose sur le travail du Docteur Fazal Rizvi qui problématise le développement des programmes et des réformes éducatives dans un contexte où les relations transnationales ont redéfini la façon dont se forment les identités, les cultures ainsi que notre sens à la citoyenneté⁸.

⁴ En 2012, il existe 37 centres d'étude sur l'Union Européenne dans le monde. Les profils de ces centres sont consultables sur le site du Service européen pour l'action extérieure : <http://collections.internetmemory.org/haeu/20160313172652/http://eeas.europa.eu/eu-centres/eu-centres_brochure_2012_en.pdf>.

⁵ Pour plus d'informations sur le Centre de l'Union Européenne de l'Université d'Illinois à Urbana Champaign : <<http://europe.illinois.edu/>>.

⁶ Lien vers toutes les subventions *Get to Know Europe* aux États-Unis : <<http://www.euintheus.org/what-you-can-do/apply-for-a-grant/getting-to-know-europe>>.

⁷ Des informations complémentaires sur l'orientation, les priorités et le budget de l'Instrument de Partenariat sont disponibles en français sur le site de la Commission Européenne : <http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/partnership_instrument_fr.htm>.

⁸ Fazal Rizvi, Sandra Taylor, Bob Lingard, et Miriam Henry, *Educational Policy and the Politics of Change*, Routledge, New York, 1997.

Transatlantic Educators Dialogue, c'est partir aussi partir d'une série d'observations et d'échanges avec des professionnels de l'éducation sur leur métier : le monde de l'éducation se transforme et se réforme ; et ces transformations sont sources de tensions et d'incompréhensions. Un sentiment d'épuisement, d'isolement et de non reconnaissance est ressenti de façon croissante chez beaucoup de professionnels de l'Éducation⁹.

Transatlantic Educators Dialogue c'est ensuite une vision définie par un impératif. L'impératif de renforcer les possibilités de développement d'une éducation cosmopolite et démocratique en ouvrant un espace de dialogue interculturel régi par le respect réciproque.

Transatlantic Educators Dialogue, c'est enfin mettre en action ces réflexions, ces observations et cette vision en créant un espace de formation interculturelle à la diplomatie éducative. Dans un premier temps, le projet permet aux étudiants de 4 universités, une américaine et trois européennes¹⁰, de croiser les regards sur des problématiques transversales en facilitant le dialogue interculturel par le biais de plateformes Elluminate et Moodle. C'est ainsi que commence *Transatlantic Educators Dialogue* en 2009.

Une année plus tard, le programme s'est démocratisé. Il s'est ouvert aux professeurs du primaire et du secondaire, aux enseignants chercheurs, puis aux cadres de l'éducation.

Des candidatures sont ouvertes de mi-décembre à mi-janvier et les personnes intéressées sont averties de leur participation par e-mail à mi-janvier. De mi-janvier jusque mi-mai, chaque semaine, les participants collaborent en amont sur des thèmes transversaux qu'ils ont choisi parmi une liste imposée en fonction de leur domaine d'expertise. Calendrier des sessions et liste des thématiques traitées :

⁹ À ce titre, l'article récent publié dans *Le Journal du Québec*, qui repose sur un travail du CRIFPE, établit un lien fort entre épuisement professionnel et résultats scolaires des élèves. Daphnée Dion-Vens, « Profs épuisés, élèves en difficulté », *Le Journal du Québec*, 29 mai 2017.

¹⁰ Les universités choisies sont celles de Sheffield, Stockholm, Grenada et Illinois et Urbana Champaign.

1	Welcome & Orientation
2	Plan for future sessions with group members
3	Impressions of the Other & Cultural Awareness
4	Youth Culture
5	Approaches to Teaching
6	Immigration & Its Impact in the Classroom
7	Student & Parent Involvement
8	Religious Education & Homeschooling
9	Building Safe Spaces : Inclusion & Approaches to Bullying/Violence
10	Technology in the Classroom
11	Opportunities for International Collaboration
12	The Future of Education in the EU and USA

Chaque groupe doit être constitué d'un participant américain et d'un ou plusieurs participants européens. Les participants de chaque groupe présentent leur travail lors d'une session synchronisée, chaque dimanche, pendant une heure. Trente minutes sont dévolues aux échanges avec les autres participants qui peuvent donner un autre éclairage des thèmes traités en fonction de leur expérience et de leur culture. Dans le courant de l'été, les participants reçoivent un certificat qui leur permet de valider des crédits de formation continue.

Chaque année, les participants de *Transatlantic Educators Dialogue* sont invités à candidater pour échanger sur des thématiques qu'eux-mêmes définissent, en fonction de leurs recherches ou de leurs observations. Le programme s'inscrit alors dans la continuité et permet aux participants de développer une réflexion sur le temps long. Les participants apprennent à se connaître et ont ainsi l'opportunité d'ouvrir et de consolider des partenariats, de continuer les échanges et d'engager des projets d'études ou d'action qui dépassent le cadre du programme lui-même.

Calendrier des sessions et des thématiques traitées lors de la troisième session de 2017 :

1	Welcome Back & Deciding Topics
2	Organizing Groups and Time to Prepare
3	General Reflections About Current World Events & Anxieties
4	Developing Emotional, Social, & Soft Skills as Teachers and in Students
5	Teaching Conditions & School Environments ; Funding for Education
6	Immigrants : Adjusting to Language Issues & Newly Arrived Students
7	Immigrants 2 : Adjusting to Language Issues & Newly Arrived Students
8	Multimedia in the Classroom/Mobile Apps & New Technology in Education
9	Policies for Technology Use/BYOD (Bring Your Own Devices)
10	School Clusters
11	Brexit & Its Impact on EU & Education ; US-EU Foreign Policy & Relationship
12	Teacher Rights, Unionization, Collective Bargaining, Merit-Based Pay

Transatlantic Educators Dialogue est donc un programme interculturel, interprofessionnel et interdisciplinaire qui permet de considérer chaque culture, chaque profession, chaque discipline comme un prisme par lequel penser les défis du monde éducatif. En cela, il est diplomatique. Il permet en effet à chaque participant d'explicitier l'organisation de la transmission des apprentissages dans sa culture – il y a donc un mouvement vers soi, vers son identité culturelle, et simultanément, un mouvement vers l'autre qui permet de concevoir la différence culturelle comme un moyen de questionner son propre ancrage. Les temps d'échanges entre les participants permettent « la reconnaissance effective d'une transnationalité, d'une personnalité interculturelle, sur le plan historico-philosophique et sur le plan individuel local¹¹ ». Ils sont en effet des temps de dialogue ouvert qui permettent d'intégrer des différentes modalités d'organisation sociale, politique, économique, et religieuse comme des possibilités d'investigation dans le champ de la connaissance et dans la construction de savoirs.

¹¹ Nicolas Dittmar, « Des enjeux philosophiques de l'interculturel », *Alterstice*, 2(2), p. 91.

La relation de réciprocité et de respect mutuel induite par la transversalité de l'approche évite la hiérarchisation des cultures. Les différences culturelles sont davantage perçues comme des différences de points de vue, ce qui facilite le décentrement des participants, et donc une meilleure compréhension de la diversité dans l'espace professionnel : « Dans la mesure où la formation permet une décentration, à savoir ce changement de point de vue, elle favorise chez le futur enseignant ou la future enseignante le développement de compétences nécessaires dans un milieu pluriculturel et plurilingue¹² ».

Dans ce programme de diplomatie éducative, il y a une volonté de questionner les hiérarchies entre les cultures, mais aussi les représentations entre les participants. En effet, *Transatlantic Educators Dialogue* est construit comme un espace démocratique sécurisé où les participants ne sont soumis ni aux regards de leurs pairs ni à celui de leur hiérarchie. Les sessions commencent à l'heure et terminent à l'heure. Le temps des participants est valorisé.

Au cours des années, certains participants ont pour des raisons personnelles ou professionnelles déménagé dans d'autres pays et ont continué à participer au programme. Ils ont dû apprendre le décentrement en découvrant « les vertus d'un environnement de travail diversifié où la créativité et l'innovation se trouvent stimulées par l'émulation qui procède non pas de la complétion, mais de l'ouverture, du partage et de l'échange des savoirs¹³ ». Non seulement ces participants sont parfois « hybrides culturellement » car ils sont la synthèse de fragments d'origines diverses, mais ils s'engagent dans un processus de « créolisation » où deux cultures distinctes finissent par être synthétisées dans un même corps¹⁴.

Défis du programme

Transatlantic Educators Dialogue entre dans sa septième année. Hormis des problèmes inhérents à sa nature du programme, des défis d'ordre structurel ont été identifiés :

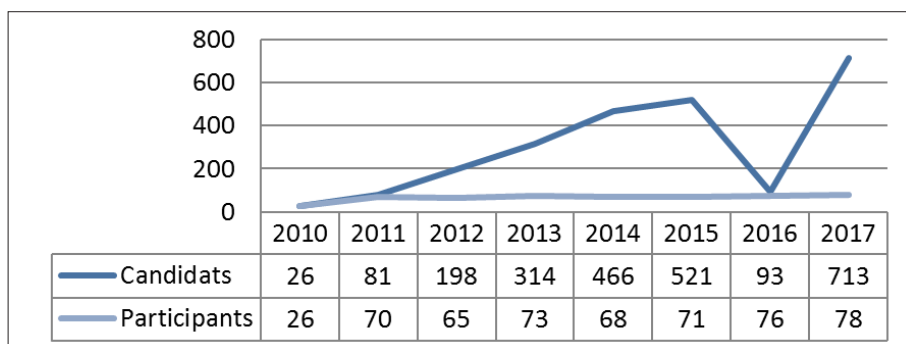
¹² Andrea Lanfranchi, Christiane Perregaux, et Beat Thommen, « Pour Une Formation Des Enseignantes Et Enseignants Aux Approches Interculturelles/Interkulturelle Padagogik in Der Lehrerinnen-und Lehrerbildung », CDIP/EDK, 2000.

¹³ Françoise Rivière, Rapport Mondial, VII.

¹⁴ Thomas Eriksen, *Globalization : The Key Concepts*, Oxford, Berg, 2007, p. 23.

- Les certifications et les crédits ne se sont pas reconnus par certains états des États-Unis ou par certains états-membres de l'Union Européenne ;
- Les participants ne se rencontrent tous que formellement une fois par semaine ; ce qui donne parfois une impression de travail fragmentaire et morcelé ;
- Les participants sont en général engagés dans plusieurs actions, formations, et travaux de recherche parfois simultanément au programme et sont situés à différents niveaux des systèmes éducatifs ; ce qui rend difficile l'évaluation précise de l'impact du programme de manière quantitative.

Il existe par ailleurs un écart entre l'envie de démocratiser le programme et la réalité des contraintes imposées. Une seule personne est recrutée pour évaluer les candidatures et coordonner le programme. Le programme peut être perçu comme élitiste : une moyenne de treize pour cent des candidats sont sélectionnés :



Les experts non anglophones sont systématiquement écartés du programme puisque les échanges et le travail de coopération se font uniquement en langue anglaise et le programme n'est pas ouvert aux participants d'autres pays, notamment aux pays du Sud.

Perspectives de développement

Face à ces difficultés et ces obstacles, se dessinent plusieurs perspectives de développement :

- La reconnaissance de l'investissement des experts dans leur formation continue d'une part en travaillant avec les Ministères de l'Éducation des pays de l'Union Européenne et avec les *Departements of Education* aux États-Unis pour que les crédits soient reconnus et d'autre part faciliter une rencontre annuelle entre les experts participants qui mènerait à une publication ; ce qui pourrait permettre une visibilité du travail accompli et une véritable mobilité professionnelle.
- L'ouverture et la démocratisation du programme géographiquement en incluant des experts du Sud (Afrique, Amérique Centrale et Latine) et du Canada.
- La création d'espaces de diplomatie dématérialisés adossés sur les objectifs de développement durable. Ainsi a été envisagée la possibilité d'un *Transatlantic Social Dialogue*, d'un *Transatlantic Health Dialogue* ou encore d'un *Transatlantic Economic and Environmental Development Dialogue*.
- L'évaluation du *Transatlantic Educators Dialogue* à des experts extérieurs qui pourraient faire une mesure quantitative de la qualité du programme.

Transatlantic Educators Dialogue permet de comprendre les possibilités qu'offrent les espaces dématérialisés dans la transmission des savoirs et dans la construction des connaissances. Ils constituent par ailleurs des véritables leviers pour penser l'interculturel, les identités et les espaces :

À mesure que les technologies de l'information et de la communication atteignent les recoins les plus isolés de la planète, préparant l'avènement d'un monde fait d'affiliations culturelles multiples dans lesquels les identités hybrides et multiculturelles ne cessent de s'étendre, le défi que doit relever la communauté internationale consiste à gérer ces changements profonds de manière à sauvegarder les manifestations de la diversité culturelle tout en reconnaissant les occasions qu'offre celle-ci de faire progresser la capacité d'adaptation à des situations et à des contenus sociaux et politiques différents et de favoriser l'innovation et la fertilisation croisées des expressions et des pratiques culturelles¹⁵.

Il permet à des experts nationaux de rencontrer d'autres experts dans d'autres pays qu'ils n'auraient sûrement pas rencontrés sans ce programme.

¹⁵ UNESCO, *Investir dans la diversité culturelle et le dialogue interculturel*, 2010, Paris, p 23.

Exerçant des cadres d'exercice souvent contraints et différents, les participants peuvent collaborer, travailler ensemble, et développer des compétences globales ; compétences que l'on exige de la future génération¹⁶.

Que nous dit Transatlantic Educators Dialogue sur l'interculturel et la coopération ?

L'interculturel fait déjà partie de notre quotidien et de notre environnement proche : les salles de classes et les amphithéâtres des universités sont composées d'élèves et d'étudiants provenant de cultures différentes, parlant des langues différentes et ayant des représentations du monde différentes. *Transatlantic Educators Dialogue* est l'un des programmes qui aident à reconnaître et vivre cette diversité, à entrer dans le monde avec précaution et distance sur nos jugements et nos interprétations, et à avancer dans la vie avec humilité en prenant en compte toutes les composantes d'un problème. Pour éviter un déni du réel, il est devenu nécessaire de prendre différentes réalités en compte. Plus celles-ci seront prises en compte, plus la pensée s'enrichit car elle problématise ce que l'on pense vrai. La reconnaissance de l'Autre questionne le « Je » qui devient ainsi une variation de l'Autre.

Transatlantic Educators Dialogue, après ces 7 années, parvient à la conclusion que plus nos formations sont inclusives, plus les recherches interdisciplinaires et le dialogue interculturel se développent, plus les approches essentialistes sont problématisées. Plus la lutte contre les inégalités est organisée et incarnée, et moins les personnes se sentent exclues et marginalisées. Moins elles le sont, plus elles font toutes partie des solutions pour construire un monde meilleur.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Commission Européenne, *L'Instrument de partenariat : promouvoir les intérêts fondamentaux de l'UE*, 23 juin 2015, <http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/partnership_instrument_fr.htm>, consulté le 31 mai 2017.

¹⁶ Pour approfondir la question, Andreas Schleicher, dans son entretien au journal *Le Monde*, évoque les nouvelles compétences à développer suite à la révolution numérique ; révolution qui aura un impact, selon lui, sur les métiers du monde de l'éducation. Dans le même article, l'auteur explique que la technologie morcelle la société. Le programme *Transatlantic Educators Dialogue* utilise la technologie pour parfois rompre l'isolement, pour créer des liens entre les personnes et les peuples et se réinvestir dans son environnement avec l'envie de créer des ponts, de rassembler les fragments et de faire ses développer des ramifications.

- Delegation of the European Union in the United States, *Getting to Know Europe*, <<http://www.euintheus.org/what-you-can-do/apply-for-a-grant/getting-to-know-europe>>, consulté le 31 mai 2017.
- Dion-Vens, Daphnée, « Profs épuisés, élèves en difficulté », *Le Journal du Québec*, 29 mai 2017, <<http://www.journaldequebec.com/2017/05/29/profs-epuises-eleves-en-difficulte>>, consulté le 31 mai 2017.
- Dittmar, Nicolas, « Des enjeux philosophiques de l'interculturel », *Alterstice*, 2(2), 91-102.
- Eriksen, Thomas, *Globalization : The Key Concepts*, Oxford, Berg, 2007.
- European External Service Action, *The New Transatlantic Agenda*, Bruxelles, 1995, <http://eeas.europa.eu/archives/docs/us/docs/new_transatlantic_agenda_en.pdf>, consulté le 31 mai 2017.
- European External Service Action, *EU Centers World Meeting*, Bruxelles, 2012, <http://collections.internetmemory.org/haeu/20160313172652/http://eeas.europa.eu/eu-centres/eu-centres_brochure_2012_en.pdf>, consulté le 31 mai 2017.
- European Union Center, *Transatlantic Educators Dialogue*, <<http://europe.illinois.edu/ted/>>, consulté le 31 mai 2017.
- Lanfranchi, Andrea ; Perregaux, Christiane et Thommen Beat, « Pour Une Formation Des Enseignantes Et Enseignants Aux Approches Interculturelles/Interkulturelle Padagogik in Der Lehrerinnen-und Lehrerbildung », CDIP/EDK, 2000.
- Rivière, Françoise ; Kutukdjian, Georges B. et Corbett, John, *Investir Dans La Diversité Culturelle Et Le Dialogue Interculturel Rapport Mondial De L'UNESCO*, Paris, Éditions UNESCO, Organisation Des Nations Unies Pour L'éducation, La Science Et La Culture, 2010, <<http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001878/187827f.pdf>>. Accès le 30 novembre 2016.
- Rizvi, Fazal ; Taylor, Sandra ; Lingard, Bob et Henry, Miriam, *Educational Policy and the Politics of Change*, New York, Routledge, 1997.
- Rizvi, Fazal et Lingard, Bob, *Globalizing Education Policy*, New York, Routledge, 2010.
- Schleicher, Andreas, « Faisons davantage confiance aux professeurs », Entretien avec Annie Kahn, *Le Monde*, 28 juin 2016, <http://www.lemonde.fr/education/article/2016/06/28/andreas-schleicher-faisons-davantage-confiance-aux-professeurs_4959758_1473685.html>, consulté le 31 mai 2017.

